



Cán bộ công chức, người lao động Ủy ban về Người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố Hồ Chí Minh tham gia hưởng ứng Lễ hội Áo dài Thành phố Hồ Chí Minh năm 2019 - Ảnh: Cao Phong

● **THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH: MANG “XUÂN YÊU THƯƠNG” ĐẾN VỚI KIỀU BÀO XA XỨ** trang 4 - 5 - 6 - 7

● **MỘT LẦN LÀM “SỨ GIẢ VĂN HÓA” QUẢNG BÁ HÌNH ẢNH, ĐẤT NƯỚC CON NGƯỜI VIỆT NAM** trang 8 - 9

● **NIỀM VUI TRÊN NHỮNG Nẻo ĐƯỜNG XÂY “NHỊP CẦU NHÂN ÁI”** trang 12 - 13

ỦY BAN VỀ NGƯỜI VIỆT NAM Ở NƯỚC NGOÀI THÀNH PHỐ TRAO GIẢI CUỘC THI SÁNG TÁC BIỂU TRƯNG (LOGO)

Ngày 12 tháng 3 năm 2019, Ủy ban về Người Việt Nam ở nước ngoài thành phố tổ chức trao giải Cuộc thi “Sáng tác biểu trưng (logo) của Ủy ban về Người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố Hồ Chí Minh”.



Ban Giám khảo tuyển chọn tác phẩm ở vòng sơ khảo



Ban Giám khảo chấm giải ở vòng chung khảo



Ông Võ Thành Chất,
Phó Chủ nhiệm Ủy ban về NVNONN TP.HCM (bìa trái)
trao giải cho các tác giả đạt giải Cuộc thi sáng tác logo
Ảnh: Thanh Tuấn

Cuộc thi “Sáng tác biểu trưng (logo) của Ủy ban về Người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố Hồ Chí Minh” phát động từ ngày 13 tháng 11 năm 2018. Sau gần 2 tháng phát động, Ban Tổ chức đã nhận được 60 tác phẩm của các tác giả từ các tỉnh thành trong cả nước như Thành phố Hồ Chí Minh, Vũng Tàu, Bắc Giang, Hà Nội,... gửi về tham gia dự thi.

Sau ba vòng chấm giải, Ban Giám khảo đã chọn 05 tác phẩm để trao giải thưởng. Trong đó, tác phẩm mang mã số dự thi OVC.020 của tác giả Trần Thu Hiền giành giải nhất (10 triệu đồng). Theo tác giả Trần Thu Hiền: ý tưởng của logo được thiết kế dựa trên cách điệu của tà áo dài, chim bồ câu và trụ sở UBND TP.HCM. Bố cục cân đối đầy đặn biểu hiện sự bền vững, trường tồn, là hình ảnh quả địa cầu, biểu thị cho sự hội tụ, cuộc sống phồn vinh... Kiểu bào dù ở nơi đâu đều hướng về quê hương, góp phần xây dựng, bảo vệ đất nước với phương châm: “Người Việt Nam ở nước ngoài là bộ phận không tách rời và là một nguồn lực của cộng đồng dân tộc Việt Nam” như Nghị quyết số 36 – NQ/TW của Bộ Chính trị đã nêu. Các tác giả Nguyễn Trần Mạnh Đan, Nguyễn Thị Ngọc Lan, Nguyễn Ngọc Huy Mẫn, Nguyễn Phước Đức lần lượt đạt giải nhì, ba và khuyến khích.

Cuộc thi “Sáng tác biểu trưng (logo) của Ủy ban về Người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố Hồ Chí Minh” nhằm tìm kiếm, xây dựng, thiết kế, chọn lọc hình ảnh tiêu biểu đặc trưng phù hợp với tên gọi, chức năng, nhiệm vụ của cơ quan Ủy ban về Người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố.



Lời ngỏ

THÁNG 4

Quý bạn đọc và kiều bào thân mến!

Trong không khí mát mẻ hòa lẫn một chút oi ả của những ngày cuối tháng 3 đầu tháng 4, mọi người dân Việt Nam dù đang ở đâu, làm gì đều nghĩ về nguồn cội, nhớ về Ngày Giỗ Tổ Hùng Vương hay còn gọi là "Lễ hội đền Hùng"

**"Dù ai đi ngược về xuôi
Nhớ ngày Giỗ Tổ mồng mười tháng ba"**

Ngày này, chúng tôi tin chắc rằng những người Việt Nam trong nước cùng kiều bào khắp nơi trên thế giới đang hướng về quê Cha để tận hưởng được giá trị của sự bình yên và sự hi sinh của những đồng bào có công cùng các Vua Hùng dựng nước.

Đây cũng là dịp toàn dân tộc Việt tưởng nhớ đến công ơn các Vua Hùng đã có công dựng nước. Nhớ về truyền thuyết Lạc Long Quân và Âu Cơ - Thủy Tổ người Việt, cha mẹ của các Vua Hùng.

Ngày Giỗ Tổ Hùng Vương đã được công nhận là một trong những ngày quốc lễ của Việt Nam - thể hiện rõ đạo lý "uống nước nhớ nguồn", "ăn quả nhớ kẻ trồng cây" đặc trưng của tinh thần văn hóa Việt Nam.

Hướng về cội nguồn, tri ân công đức tổ tiên, mỗi người con đất Việt mang trong mình dòng máu Lạc Hồng, luôn tự nhủ và mong ước làm sao để luôn xứng đáng với Tổ tiên, với công lao của các Vua Hùng như lời Bác Hồ đã dạy:

**"Các Vua Hùng đã có công dựng nước
Bác cháu ta phải cùng nhau giữ lấy nước".**

Quý bạn đọc và Kiều bào thân mến!

Vào đúng ngày mồng 10 tháng 3 năm Kỷ Hợi, nhằm ngày 14 tháng 4 năm 2019, Ủy ban về Người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố Hồ Chí Minh sẵn sàng, mở rộng vòng tay thân ái chào đón những người con yêu của đất Việt về hội tụ tại Khu tưởng niệm các Vua Hùng, Đúc Lễ Thành hầu Nguyễn Hữu Cảnh tại công viên Lịch sử văn hóa dân tộc. Nhân dịp này, kiều bào sẽ có dịp giao lưu, tìm hiểu về nghệ thuật sân khấu cải lương, bản sắc dân tộc và phát triển hiện đại tại nhà thờ Tổ Sân khấu của nghệ sĩ HOÀI LINH, tham quan lâu đài Long Island – phim trường tại Phường Long Phước, Quận 9, Thành phố Hồ Chí Minh.

Trân trọng đón tiếp!

Thân ái!
PHÙNG CÔNG DŨNG
Chủ nhiệm Ủy ban về NVNONN TP.HCM
Trưởng Ban Biên tập Bản tin

Thành phố Hồ Chí Minh:

Mang "XUÂN YÊU THƯƠNG" đến với kiều bào xa xứ

Từ ngày 8/02/2019 đến ngày 26/02/2019, Đoàn Nghệ thuật Thành phố Hồ Chí Minh do Ông Phùng Công Dũng, Chủ nhiệm Ủy ban về Người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố làm Trưởng Đoàn đã đi biểu diễn phục vụ kiều bào các nước Bỉ, Đức và Pháp nhân dịp Tết cổ truyền dân tộc.

Với chủ đề "Xuân yêu thương", Đoàn Nghệ thuật Thành phố Hồ Chí Minh đã mang đến cho kiều bào các nước Đức, Pháp và Bỉ những món ăn tinh thần hết sức ý nghĩa qua các màn biểu diễn ca múa nhạc, nhạc cụ dân tộc, xiếc và ảo thuật. Mỗi chương trình chiếm khoảng thời gian 120 phút. Kiều bào như được sống lại với kỷ niệm của quê hương, đất nước qua những ca khúc như: Hello Việt Nam, Thương về miền Trung, Thương lắm Việt Nam, hay những bài hát Xuân vui tươi như Chúc Xuân, Cánh thiệp đầu Xuân, Xuân yêu thương, Mùa Xuân trên Thành phố Hồ Chí Minh... cùng nhiều tiết mục hòa tấu, xiếc và ảo thuật mang đến cho khán giả nhiều cung bậc cảm xúc khác nhau: như vui tươi, lắng đọng, hồi hộp, hào hứng v.v...

Không chỉ kiều bào mà người dân bản xứ cũng đánh giá cao sự lao động nghệ thuật nghiêm túc của Đoàn. Ngay cả đạo cụ trang trí sân khấu cũng được mang từ Việt Nam sang để kiều bào cảm thấy gần hơn với không khí Tết quê nhà.

Các tiết mục đã để lại trong lòng khán giả những cảm xúc khó quên. Cho đến cuối chương trình, khán phòng vẫn còn rất đông. Sau khi các tiết mục kết thúc kiều bào và cả những người bản xứ cùng lên sân khấu chụp hình với nghệ sĩ. Một vài người bạn quốc tế còn hẹn với ca sĩ mình yêu thích một ngày nào đó sẽ đến Việt Nam để nghe lại giọng ca mà họ yêu quý.

Ngoài phần văn nghệ Thành phố Hồ Chí Minh sang phục vụ, Hội người Việt Nam ở các nước còn tổ chức các hoạt động mừng Tết cổ truyền như: múa lân, trang trí mâm ngũ quả, hội chợ ẩm thực hương vị quê hương Việt Nam sỗ xố, quyên góp từ thiện...

Chương trình văn nghệ Tết cộng đồng tại các nước không những sinh động, hấp dẫn mà còn phản ánh được nét đặc trưng ngày Tết, phong tục tập quán của người Việt Nam, thể hiện tình cảm, nỗi nhớ quê hương của những người con xa xứ. Không những thế, qua chương trình Tết cộng đồng này, Ban tổ chức - Hội người Việt Nam tại các nước còn tăng cường giới thiệu quảng bá văn hóa Việt Nam đến bạn bè quốc tế.

Ông Huỳnh Công Mỹ, Chủ tịch Tổng hội Người Việt tại Bỉ cho biết: Thông qua những hoạt động tập hợp kiều bào, bà con có cơ hội gặp gỡ, kết nối, thắt chặt

Mai Khanh, một khán giả kiều bào Bỉ cho biết: Thật ra các chương trình ca nhạc Việt được tổ chức khá thường xuyên nhưng người Việt đang sống nơi đất khách vẫn chưa bao giờ thấy đủ. Nghe nhạc Việt một mình không đã. Phải có đồng hương, có bạn thưởng thức cùng tiếng mẹ đẻ mới thấm thía.

Các đoàn nghệ sĩ đi biểu diễn phục vụ bà con kiều bào ai cũng trở nên linh hoạt và gần gũi hơn hẳn. Phía sau cánh gà sân khấu thường không có chỗ ngồi, không phòng chờ tươm tất. Có khi chỉ nghỉ tạm trên bậc cầu thang lên sân khấu. Nhưng đã ra sân khấu, thấy sự reo hò của khán giả thì vốn liếng có bao nhiêu bài đem ra hết. Nghệ sĩ xiếc, diễn viên múa thay phiên lên trợ giúp từng tiết mục cho nhau. Âm thanh trực trực thì hát chạy, hoặc thoải mái mở điện thoại tìm lời nếu khán giả yêu cầu những bài không chuẩn bị sẵn, bài mới. Khó mà từ chối yêu cầu của khán giả xa xứ. Bù lại, nghệ sĩ luôn nhận được những niềm vui thuần hậu bất ngờ. Giữa giờ nghỉ giải lao, người ta kê thêm chiếc bàn nhỏ ra hành lang, thế là có ngay chỗ cho ca sĩ bán băng đĩa, ký tặng. Người hát, người nghe xúm xít trò chuyện, chụp ảnh cùng nhau. Những chiếc nón lá các nghệ sĩ mang ra tặng bà con cũng trở thành món quà đặc biệt hấp dẫn. Không phải vật dụng xa lạ gì, thế mà người ta giờ tay tới tấp, nhao lên xin nón, sung sướng đội ngay lên đầu. Sao mà vui thế. Tôi cũng được tặng một chiếc. Tan đêm nhạc, ra ga tàu để trở về nhà, mưa phùn lất phất, tôi quyết định bỏ mũ len để đội nón. Người đi đường thỉnh thoảng dừng lại, nhìn tôi bằng ánh mắt tò mò thích thú. Bỗng dâng lên niềm tự hào nho nhỏ.

Theo SGGP

tình cảm quê hương ruột thịt, tiếp tục đoàn kết để bảo vệ và lan tỏa văn hóa Việt Nam, giúp tạo nên một sức mạnh chung để bảo vệ lợi ích của cộng đồng người Việt tại Bỉ và tạo điều kiện thuận tiện cho sự hòa nhập của cộng đồng. Tất cả kiều bào đều rất mong muốn Thành phố Hồ Chí Minh tiếp tục duy trì việc đưa Đoàn nghệ thuật sang biểu diễn phục vụ kiều bào vào dịp Tết Nguyên Đán hàng năm.



▲ Ca sĩ Minh Thư trình bày bài "Xin chào Việt Nam" tại Marseille - Pháp



▲ Các nghệ sĩ hòa tấu nhạc cụ dân tộc



▲ Ca sĩ Dương Quốc Hưng trình bày bài "Hoa cỏ mùa xuân" phục vụ kiều bào Pháp



▲ Nghệ sĩ xiếc Hoàng Vũ chinh phục khán giả với phần xiếc thăng bằng



▲ Ca sĩ Thúy Huyền và nhóm múa Viva trong một tiết mục văn nghệ Thành phố tại Lyon, Pháp



▲ Ảo thuật gia Đức Joker



▲ Ca sĩ Quang Linh trình bày bài hát "Trăng rụng xuống cầu" tại Marseille- Pháp



▲ Cùng hợp ca bài "Thương quá Việt Nam"



▲ Đoàn Nghệ thuật Thành phố Hồ Chí Minh đến thăm và giao lưu với gia đình chị Jahn Kim Liên (thứ tư từ trái sang hàng đứng), cộng tác viên Bản tin Kiều bào với Quê hương tại Wassenberg, Đức



▲ Gia đình anh Huỳnh Bình Quý và chị Vũ Thúy Nga (thứ ba - tư từ trái sang dãy bên trái), chào mừng Đoàn Nghệ thuật Thành phố Hồ Chí Minh đến nước Đức.



▲ Tặng thiệp chúc Xuân và nón lá cho khán giả

Ông Phùng Công Dũng, Chủ nhiệm Ủy ban về NVNONN TP làm việc với Ban Chấp hành Hội Người Việt Nam tại Pháp,



▲ Ông Phùng Công Dũng, Chủ nhiệm Ủy ban về NVNONN TP (bìa trái), giao lưu với kiều bào tại Marseille, Pháp



▲ Ông Phùng Công Dũng, Chủ nhiệm Ủy ban về NVNONN TP (thứ 2 từ phải sang) gặp gỡ kiều bào Pháp tại Paris



▲ Chị Helene, Chủ tịch Hội người Việt Nam tại Marseille, Pháp đón Đoàn đến thăm hội quán.





▲ Đoàn đến thăm và làm việc Đại sứ quán Việt Nam tại Bỉ, ông Vũ Anh Quang, Đại sứ đặc mệnh toàn quyền tại Vương quốc Bỉ, Trưởng phái đoàn Việt Nam bên cạnh Liên minh Châu Âu tiếp đoàn



▲ Ông Nguyễn Thiệp, Đại sứ Việt Nam tại Pháp (bìa trái), thông tin cho ông Phùng Công Dũng, Chủ nhiệm Ủy ban về NVNONN TP (thứ 2 từ phải sang) về đời sống kiều bào tại Pháp



▲ Đoàn Nghệ thuật Thành phố Hồ Chí Minh chụp hình lưu niệm trước cổng Đại sứ quán Việt Nam tại Bỉ



▲ Văn nghệ sĩ Đoàn Nghệ thuật Thành phố cùng giao lưu văn nghệ với cán bộ Đại sứ quán Việt Nam tại Pháp.



▲ Sau hơn hai tuần biểu diễn phục vụ kiều bào các nước Đức, Pháp, Bỉ đoàn trở về Việt Nam kết thúc chuyến công tác



▲ Ông Nguyễn Thiệp, Đại sứ Việt Nam tại Pháp (bìa trái), chiêu đãi Đoàn Nghệ thuật Thành phố tại Đại sứ quán

THU BA Thực hiện

Một lần làm “SỨ GIẢ VĂN HÓA” quảng bá hình ảnh đất nước, con người Việt Nam

Nhân “Ngày Quốc tế tiếng mẹ đẻ 21/02”, tôi được một cơ quan quản lý văn hóa thành phố Bila Tserkva ngoại ô Kiev, Ucraina mời đến giao lưu với các giáo viên và học sinh Trường phổ thông số 21 - thành phố Bila Tserkva. Đây từng là cái nôi ươm mầm tài năng cho nhiều học giả uy tín và cán bộ quản lý trung ương của Ucraina.

Lý do tôi được chọn cho buổi giao lưu này - theo bà Nadia Gavrilova, cán bộ Phòng Văn hóa thành phố Bila Tserkva là vì tôi là một nhà thơ Việt Nam và Ucraina, có những bài thơ đã được dịch và in trong Tuyển tập Lytavry, được đăng trên các trang báo hàng đầu của Ucraina.

Sau lời giới thiệu của bà Nadia Gavrilova, tôi đọc thơ mình bằng ngôn ngữ mẹ đẻ, bà Nadia Gavrilova đọc bản dịch trong Tuyển tập Lytavry bằng tiếng Ucraina. Sau đó, tôi giới thiệu với họ những danh lam thắng cảnh cũng như tiềm năng du lịch của Việt Nam.

Tôi nói chuyện với giáo viên và học sinh bằng niềm tự hào dân tộc “*Xin chào các cô giáo và các em học sinh! Tôi rất vui khi được mời đến dự buổi giao lưu này! Với tư cách là một công dân Việt Nam, tôi đến đây trong trang phục áo dài truyền thống - nét đẹp rất riêng của người phụ nữ Việt Nam*” - Tràng pháo tay vang lên không ngớt khen ngợi chiếc áo dài màu tím thêu hoa của tôi. Tay giơ cao tờ lịch treo tường, tôi nói: “*Các bạn hãy nhìn vào tờ lịch này và sẽ thấy những con số được in lớn hơn - biểu thị Dương lịch, những con số nhỏ hơn theo lịch mặt trăng và lễ mừng năm mới (Tết) của chúng tôi theo lịch này. Năm 2019, Tết của chúng tôi rơi vào 05/02*”. Tất cả đều xôn xao vì nhiều người chưa biết điều đó. Trên tờ lịch là hình ảnh hoa đào - biểu tượng của mùa Xuân Việt Nam và Hồ Gươm làm nền cho bức tranh mùa Xuân

thêm tươi đẹp, sinh động. Cảnh đó là cảnh Chùa Trấn Quốc, Cầu Vàng... hiện lên trên màn hình mà ban tổ chức đã chuẩn bị.

Sau phần nói chuyện của tôi, giáo viên và học sinh đưa ra những câu hỏi rất thú vị, và tôi trả lời với tâm trạng hưng phấn khi thấy họ quan tâm và muốn biết nhiều hơn về đất nước Việt Nam.

- *Thưa cô, cô ở Ucraina đã lâu, làm thế nào để không quên tiếng Việt?*

- Vâng, tất nhiên là chúng tôi nói chuyện với nhau bằng tiếng Việt và tôi dạy các con mình, dạy con em kiều bào học tiếng Việt nên đương nhiên tiếng Việt không hề mai một.

- *Thưa cô, cô có biết nấu các món ăn Ucraina không?*

- Tôi chỉ biết nấu món Borsh (Súp củ cải đỏ truyền thống của Ucraina) khi gia đình muốn ăn. Những món khác thường là ăn ở trong những bữa tiệc vì hàng ngày chúng tôi nấu ăn theo kiểu Việt Nam.

- *Ồ, thảo nào trông cô thon gọn thế? Còn chúng tôi giống cái bánh rán hơn - Cười!*

- *Thưa cô, cô làm thơ từ bao giờ và hiện giờ vẫn viết đều chứ?*

- Tôi hí hoáy làm thơ từ hồi nhỏ. Tôi nhớ, bài thơ tròn trịa nhất là bài tôi đạt điểm 10 của học kỳ 3 năm lớp 12. Tôi cũng giải thích rằng, điểm 10 là điểm cao nhất. (*Tất cả đều trăm trồi!*)

- *Thưa cô, cô đã đi được nhiều nước trên Thế giới chưa?*

- Tôi đã tới Nga, Séc và Đức

cũng như một vài tỉnh của Ucraina (các bạn học sinh tròn mắt!)

- Chủ đề gì xuyên suốt trong thơ của cô?

- Tình yêu đất nước, quê hương, gia đình, thiên nhiên...

- Có lẽ vì thế mà thơ cô rất mềm mại!

- Cô gặp khó khăn gì khi sang Ucraina?

- Lúc đầu, vô cùng vất vả vì chúng tôi bay sang Kiev đúng vào hôm tuyết rơi rất dày, chưa quen với đồ ăn nên bị đói, chệnh múi giờ nên mất một thời gian để hòa nhập với cuộc sống.

- Thưa cô, cô sợ gì nhất?

- Tôi không sợ bất cứ thứ gì?

- Thế thả nhẹ lên tay, cô có sợ không?

- Đương nhiên là không sợ.

(Cậu học sinh lè lưỡi – Chà!)

- Cô ơi, chiếc áo cô mặc rất đẹp, nó có đắt không?

- Cũng không đắt lắm.

- Chương trình Giáo dục ở Việt Nam như thế nào? - Chương trình Giáo dục ở Việt Nam có thể nói "nặng" hơn nhiều so với Ucraina. Sinh viên, học sinh... học rất nhiều và nền giáo dục của chúng tôi đang phát triển mạnh.

- Chúng ta học quá nhàn đấy các em ạ - Các giáo viên bổ sung.

- Cô hãy kể về gia đình mình! - Gia đình tôi có bốn người. Các con tôi đã lớn rồi: con trai đã lấy vợ, con gái sắp tốt nghiệp Đại học Y...

- Ôi, vậy mà trông cô trẻ quá!

- Người Việt chúng tôi nhỏ xương nên nhìn vậy thôi các bạn thân mến ạ...

Sau buổi giao lưu.



Nhà thơ Đỗ Thị Hoa Lý chụp ảnh lưu niệm với các bạn học sinh sau buổi giao lưu

tôi tặng cho các em học sinh những con ốc biển mà tôi vẫn mang theo sang Ucraina mỗi khi về thăm quê: **"Những con ốc của biển Việt Nam - biển Đông thuộc biển Thái Bình Dương bao la đấy các em ạ"**. *"Ôi, thật tuyệt vời!"*. Em thì hít hà như muốn cảm nhận hương vị biển; em thì ghé tai như muốn nghe tiếng sóng ngàn khơi. Và tôi muốn nói **"Hãy lắng nghe lời của biển! Chỉ có trái tim em hiểu biển muốn nhắn gửi điều gì..."**.

Tiếng chuông reo. Đã hết giờ đối thoại. Các bạn vẫn muốn hỏi nhiều nữa nhưng đành phải chia tay. Tôi lưu ý, bạn nào muốn học tiếng Việt hãy đến với bộ môn tiếng Việt của Trường Đại học Tổng hợp Shevchenko Kiev để được hưởng quyền lợi của mình. (Đã có 6 Thạc sĩ tiếng Việt người Ucraina rồi đấy - Thật tuyệt phải không?). Bạn nào muốn sang Việt Nam du lịch có thể đến Đại sứ quán Việt Nam tại Kiev để xin visa. Hãy đi để biết thêm về đất nước Việt Nam xinh đẹp và mến khách!..

Và tôi, một lần nữa, cảm nhận mình là một sứ giả văn hóa, góp phần nhỏ bé của mình nối nhịp cầu hữu nghị giữa hai dân tộc. Cán bộ Phòng Văn hóa nói lời cảm ơn chân thành. Tiễn tôi ra xe, bà còn níu giữ tôi với một cái hẹn nữa - nói chuyện với các em học sinh tiểu học vào một dịp gần nhất. Một ngày thật tuyệt vời - **"Ngày Quốc tế tiếng mẹ đẻ"** - Ngày tôn vinh niềm tự hào của mỗi dân tộc trên trái đất - Ngày 21/02!

Bila Tserkva, Ucraina 24/02/2019

ĐỖ THỊ HOA LÝ

Ấn tượng một chuyến đi

Tôi được chọn đại diện cho Hội người Việt Nam tại Pháp trong chuyến đi thăm quần đảo Trường Sa và nhà giàn DK1 cùng với gần 80 đại diện kiều bào từ các nước khác như Pháp, Mỹ, Nga, Đan Mạch, Đức, Séc, Campuchia, Hàn Quốc, Singapore... Tôi rất hạnh diện, cảm thấy vô cùng may mắn và xúc động được đi trong chuyến này để có được một hành trình và những trải nghiệm cảm xúc không bao giờ quên được

08 giờ sáng, còi tàu vang lên, rẽ sóng rời cảng Cát Lái - Thành phố Hồ Chí Minh, ra khơi, bắt đầu hành trình đi thăm quần đảo Trường Sa.

Gần 2 ngày trên biển lặng và sóng êm, xa xa cụm đá lớn nhô lên như thách thức với sóng gió và biển khơi. Mặt trời mọc rất sớm, chân trời ửng hồng và đỏ rực nhuộm cả những cụm mây lơ lửng trên bầu trời giữa biển và đảo.

Đảo Đá Lớn đây rồi! Tất cả mọi người vội vã ăn sáng và trông đợi lên xuống để vào thăm đảo. Bầu không khí nhộn nhịp vui vẻ. Cảm giác hồi hộp và xúc động trào dâng, không diễn tả được khi lần đầu trông thấy đảo Đá Lớn. Đẹp quá! Các chiến sĩ đứng nghiêm chào chúng tôi. Nhìn từ xa anh chiến sĩ trang nghiêm gác cột mốc của đảo... ý nghĩ thoáng qua lúc đầu hơi ngây ngô là tại sao nơi đây lại có lính Châu Phi? Thật buồn cười, vì khi lại gần tôi mới hiểu là nắng và gió biển đã nhuộm đen làn da người chiến sĩ, nhưng có lẽ cũng vì thế mà nụ cười tươi càng thêm nổi bật, lộ rõ một khí chất mạnh mẽ, đầy nghị lực.

Sau khi tặng quà cho các chiến sĩ, chúng tôi đi thăm khắp nơi. Ở đâu cũng là những nụ cười tươi và thái độ ân cần trò chuyện. Các chiến sĩ luôn lạc quan, yêu đời dù đang xa gia đình hay người thân, vẫn luôn giữ vững tinh thần hăng say công tác, sẵn sàng chiến đấu. Tôi hỏi, các anh xa gia đình có buồn không và đã ở đây bao lâu. Các anh trả lời chân thành là lúc đầu không quen, thường về đêm nhìn ra biển lại nhớ nhà, nhớ cha mẹ hay người yêu, nhưng ý thức được nhiệm vụ cao cả mà Tổ quốc giao cho, anh em động viên lẫn nhau, những lúc ngoài nhiệm vụ, trên đảo cũng tổ chức nhiều hoạt động như câu cá, thể thao, báo tường và văn nghệ, rồi năm nào các đoàn trong đất liền cũng ra thăm và động viên như hôm nay... khiến họ rất hạnh diện vì

mình đang góp phần bảo vệ Tổ quốc. Nổi nhớ theo thời gian cũng giảm đi. Hơn nữa, thông tin liên lạc phát triển, họ vẫn có thể thường xuyên giữ liên lạc với gia đình bằng điện thoại, nhiều lúc vui khi các con gọi nhờ hướng dẫn bài vở ở trường, lắm khi buồn thấm thía vợ phải một mình bươn chải với cuộc sống và vẫn âm thầm ủng hộ mình.

Vốn là đảo chìm nên nơi đây không một bóng cây, việc trồng rau xanh đã khó nói chi đến trồng cây cao, nhưng các chiến sĩ cũng khắc phục được khó khăn này bằng cách trồng rau trong những chậu đất được vận chuyển từ đất liền ra. Với sáng tạo ấy các chiến sĩ có rau xanh ăn quanh năm.

Tàu tiếp tục chở đoàn công tác vượt biển đến **đảo Sơn Ca**. "Tháng Ba bà già đi biển", mùa này sóng yên biển lặng, thời tiết khá thuận lợi.

Là chim Sơn Ca trên đảo Trường Sa

Em hát bài ca anh ngày quân mưa nắng

Canh giữa biển trời hải đảo biên cương

Bảo vệ chủ quyền biển đảo quê hương

Đoàn đến, các chiến sĩ tay bắt mặt mừng. Đảo giữa biển khơi, nước ngọt đương nhiên thiếu thốn, phần lớn hứng từ nước mưa. Những khi hạn hán trời không mưa, hay nước từ đất liền chưa ra đến đảo, mỗi người chỉ được chút nước cho tất cả sinh hoạt hàng ngày từ tắm rửa, ăn uống, giặt giũ... Nên các anh phải rất tiết kiệm, nước tắm rồi còn giữ lại để tưới cây. Chia nhau từng giọt nước, nhưng khi chúng tôi đến, các chiến sĩ đã chuẩn bị những thau nước ngọt để khách rửa tay và lau mặt cho mát. Chúng tôi vô cùng cảm động trước sự hiếu khách và tinh thần chia sẻ này.

Cả đoàn chúng tôi đi thăm đảo Sơn Ca và dự lễ chào cờ long trọng và trang nghiêm. Quốc ca vang lên trên biển đảo quê hương, cảm xúc nghẹn ngào, nước mắt

trào dâng. Tự hào và vinh quang Tổ quốc ta khi thấy các chiến sĩ hải quân diễu hành, bước đi hùng hồn cùng trái tim tràn đầy tình yêu biển đảo quê hương hướng về lá cờ bay trước gió, vượt trùng khơi kết nối với triệu triệu đồng bào đang sống yên bình trong đất liền.

Đảo Sơn Ca đặc biệt có nhiều cây cối và bóng mát, một cảm giác thật bình yên, tự tại trong tiếng chuông chùa Sơn Linh ngân vang.

Tàu KN490 tiếp tục lướt sóng đến với **đảo Nam Yết**. Trên đảo Nam Yết, tượng đài Trần Hưng Đạo tạc vào trời xanh, sừng sững chỉ tay ra biển như nhắc nhở con cháu phải cẩn trọng và quyết tâm gìn giữ biển trời quê hương. Không tưởng tượng được đảo san hô nhô lên giữa biển lại có cây cối xanh mát quanh năm. Đặc biệt nhất là đảo này có nhiều dừa; không biết ai là người đầu tiên mang ra trồng, nhưng dường như hợp phong thổ nơi đây, nên như các chiến sĩ kể lại dừa sai trái lắm và nhiều nước. Mỗi dịp Tết đến, các chiến sĩ trên đảo còn tổ chức lễ hội trồng dừa. Cây cối xanh tươi nhờ bàn tay chiến sĩ chăm sóc và chất chiu từng giọt nước ngọt, thậm chí nhường cả phần nước ngọt sinh hoạt của mình để tưới cho cây.

Tiếng chuông chùa ngân vang xuất phát từ chùa Nam Huyền là linh hồn của đảo, là cột mốc nối tâm linh và chủ quyền Tổ quốc. Chúng tôi đến thấp nén hương cầu nguyện cho anh linh các chiến sĩ đã hy sinh vì đất nước.

Lại một ngày mới bắt đầu, **đảo Sinh Tồn** hiện ra trước mặt trong một buổi sáng đầy ánh nắng rạng rỡ. Trên đảo có những hộ dân sinh sống, trước mỗi nhà đều trồng cây xanh hoa quả. Ở đây cũng có một ngôi chùa nằm bình yên dưới tán cây xanh; hiện ra uy nghiêm và yên tĩnh là nơi đặt bia ghi danh các liệt sĩ đã anh dũng hy sinh trong trận hải chiến Gạc Ma năm 1988. Xin thấp nén tâm nhang để tưởng nhớ các anh.

Chúng tôi đến thăm trường tiểu học Sinh Tồn. Các em nhỏ thấy các cô chú đến thăm thì rất vui mừng, bám lấy không rời. Học sinh ở đây chia làm hai lớp và chỉ có hai thầy giáo. Do lớp học ghép, nên cả thầy lẫn trò nhiều lúc cũng khó khăn. Các thầy cho biết sau khi kết thúc tiểu học, các em sẽ được đưa về đất liền để học tiếp bậc trung học. Thầy Đức tâm sự, "Lúc mới nhận nhiệm vụ, tôi lo lắng không biết ra đảo đời sống có như đất liền không. Giờ quen hẳn rồi, tuy đã lâu chưa được về nhà nhưng với đại gia đình ở đây gồm học sinh, phụ huynh học sinh và các chiến sĩ hải quân cùng chia sẻ, nên vui đi nỗi nhá. Ngày qua ngày



Các đại biểu chụp ảnh lưu niệm cùng cán bộ chiến sĩ tại đảo Đá Lớn A



Rau xanh trên đảo



Những chú gia cầm được các chiến sĩ trên đảo chăm sóc chu đáo

đã trở nên rất gắn bó với các em nhỏ, nếu một ngày nào đó về lại đất liền, chắc chắn không quên được các em".

NGUYỄN THANH TÙNG - *kiều bào Pháp*

Niềm vui trên những nẻo đường xây “NHỊP CẦU NHÂN ÁI”



Trường tiểu học Phong Lái

Nam tại Pháp. Chính vì vậy, Ban các dự án nhân đạo hướng về Việt Nam thuộc Hội người Việt Nam tại Pháp đã chọn cho những hoạt động của mình, tên gọi « Nhịp cầu nhân ái ». Mỗi chuyến đi là muôn vàn cảm xúc, câu chuyện, kỷ niệm về cả những khó khăn và nỗi niềm cảm động. Những câu chuyện ấy được tô điểm từ những mùa hoa, những miền đất, những con đường hướng về quê mẹ Việt Nam. Dưới đây là một trong những câu chuyện đó.



Bệnh viện Mường Khương

Hoa đào nở trên sườn núi mập mờ trong sương mù buổi sáng đưa nhau khoe màu sắc. Những cô gái H'Mông mặc váy áo màu sắc sỡ đi trên đường xuống núi. Cảm giác thư thả của rừng núi mùa đông giá lạnh ngày Tết. Ôi đẹp làm sao, chúng tôi đều có cảm tưởng như lạc vào thế giới khác – Thế giới của những xứ sở huyền thoại trong sương, và chỉ muốn thời gian ngừng lại để tận hưởng những cảnh đẹp thần tiên này.

Trong lúc chúng tôi say mê nhìn cảnh sắc thiên nhiên thì xe vẫn lăn bánh. Trong chuyến đi này, chúng tôi cùng đoàn thanh niên tình nguyện Y Khoa Bichat (EBISOL) đi thực hiện dự án kết nối giữa

Từ Pháp, nơi cách Việt Nam khoảng 10 ngàn cây số, nhiều thập kỷ nay, một cây cầu đã được xây dựng từng nhịp từng nhịp một để kết nối và chia sẻ với quê hương Việt Nam. Mỗi nhịp cầu là mỗi dự án, mỗi viên gạch là tấm lòng, tâm hồn và đóng góp cụ thể của rất nhiều người Việt

TRÀO VIỆT KIỀU TẠI PHÁP VÀ HỘI NGƯỜI VIỆT NAM TẠI PHÁP

cộng đồng Việt Nam tại Pháp và người dân trong nước để cùng chia sẻ những trách nhiệm xã hội, và tinh thần « tương thân tương trợ » lẫn nhau giữa những người có cùng chung một nguồn cội.

Sau sáu tiếng ngồi xe từ Hà Nội đến xã Phổng Lái, huyện Thuận Châu, tỉnh Sơn La, phía Tây Bắc giáp với Điện Biên, chúng tôi dừng lại trước trụ sở Ủy Ban xã. Chủ tịch xã, đại diện trạm y tế xã, đại diện phụ huynh học sinh và các cô gái người H'Mông đón tiếp chúng tôi, tranh nhau giúp đem hành lý xuống xe. Sự niềm nở của mọi người khiến bao mệt mỏi trong lòng chúng tôi tan biến hết.

Chúng tôi được sắp xếp nghỉ đêm ở nhà chủ tịch xã. Sáng hôm sau, chúng tôi đi gặp gỡ các em học sinh vùng núi. Hoàn cảnh trẻ em miền núi thật đáng thương, phần đông cha mẹ thường làm nương rẫy, đời sống khó khăn, việc học tập và sinh hoạt hàng ngày rất thiếu thốn. Hàng ngày, các em phải dậy thật sớm vượt rừng núi để đến trường. Tuy vậy, trên gương mặt các em luôn luôn hiện lên nụ cười hồn nhiên của trẻ thơ.

Lịch trình hoạt động trong 2 ngày tại xã Phổng Lái của chúng tôi là hỗ trợ dụng cụ y tế cho trạm y tế xã và phát học bổng cho con em học sinh có hoàn cảnh khó khăn tại xã Phổng Lái và đèo Pha Đin - một phần thuộc xã Phổng Lái và một phần thuộc xã Tỏa Tình, huyện Tuần Giáo, tỉnh Điện Biên, đèo có điểm cao nhất là 1.648m.

Sau ba ngày lặn lội khắp nơi, ngày cuối cùng chúng tôi mới quen nhau. Vừa có tình cảm với nhau thì đến lúc phải chia tay. Các cháu nói : « Các chú bỏ chúng con mà đi rồi » nghe mà rơi nước mắt.

Điểm đến kế tiếp của chúng tôi là tỉnh Lào Cai. Hành trình 55km từ

Lào Cai đến Thị Trấn Mường Khương, Đông Bắc giáp với Trung Quốc, đa số là người H'Mông và Nùng trong tổng số 14 dân tộc khác nhau ở đây. Đường núi ngoằn ngoèo, phải vịn vào nhau để khỏi trượt ghe, một bên là núi và một bên là vực. Xa xa những bản làng lác đác, những cánh đồng trồng trà và khóm trên sườn núi. Khi lên đỉnh đèo, bản làng nhấp nhô hòa cùng rừng núi xanh thắm trông cứ đẹp như một bức tranh.

Ở nơi này, chúng tôi sẽ Khai trương nhà phục hồi chức năng, do HNVNTP phối hợp cùng Ủy Ban Thị Trấn Mường Khương xây dựng. Đồng thời, đoàn thanh niên tình nguyện Y Khoa Bichat sẽ tặng thêm một số thiết bị dụng cụ phục hồi chức năng. Kế đó là trao học bổng cho các em học sinh, và đi thăm vài gia đình dân tộc có hoàn cảnh khó khăn.

Những ánh mắt tràn đầy lòng biết ơn và cùng lời cảm ơn chân thành, rồi rít khiến chúng tôi quên đi mệt mỏi của đường xa.

Khi chúng tôi chuẩn bị lên đường về Hà Nội, Giám đốc bệnh viện, đại diện hội phụ huynh học sinh cùng cha mẹ và các em học sinh ra tiễn chân. Các em học sinh cứ quấn quít bên chúng tôi không rời, như muốn giữ mãi tình cảm yêu thương này.

Hành trình đến Tây Bắc lần này mang lại cho tôi thật nhiều kỷ niệm, mà có lẽ suốt cuộc đời này chẳng thể nào quên được. Mà mỗi khi nhớ lại lòng tôi lại thấy ấm áp vì những việc làm nhỏ bé của mình có ích cho quê hương, đất nước.

Chào tạm biệt Tây Bắc và hẹn ngày trở lại nơi này.

NGUYỄN THANH TÙNG - *kiều bào Pháp*
(*tặng người con gái phương xa*)

ỦY BAN VỀ NGƯỜI VIỆT NAM Ở NƯỚC NGOÀI THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH:



Bà Lê Thị Kim Ngân (thứ ba từ phải sang), nhân viên Phòng Hành chính Quản trị Đón tiếp được tuyên dương "Phụ nữ Hai Giới"

HỌP MẶT NHÂN NGÀY QUỐC TẾ PHỤ NỮ

Việt Nam ở nước ngoài Thành phố ôn lại truyền thống, ý nghĩa của ngày Quốc tế Phụ nữ 08 tháng 3. Ông Tâm biểu dương các chị em không chỉ kế thừa và phát huy truyền thống tốt đẹp mà còn luôn nỗ lực, phát huy trí tuệ và sự sáng tạo của mình trên tất cả các lĩnh vực, góp phần hoàn thành tốt nhiệm vụ được giao. Bên cạnh những đóng góp tích cực cho sự phát triển của đơn vị, chị em còn luôn là người vợ, người mẹ đảm đang, và tích cực tham gia vào các hoạt động xã hội. Để động viên, cổ vũ tinh thần cho toàn thể chị em nhân ngày Quốc tế Phụ nữ, Ban Chấp hành Công đoàn cơ sở và nam cán bộ, công chức, người lao động Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài đã gửi những phần quà ý nghĩa cùng những lời chúc tốt đẹp nhất đến tất cả chị em.

Nhân Kỷ niệm 109 năm ngày Quốc tế Phụ nữ 08 tháng 3 và 1979 năm cuộc khởi nghĩa Hai Bà Trưng, Ban chấp hành Công đoàn Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố tổ chức nhiều hoạt động cho chị em như: họp mặt ôn lại truyền thống ngày Quốc tế Phụ nữ; xem đoạn phim ngắn nói về nguồn gốc áo dài Việt Nam, phát động phong trào thể dục giữa giờ cho cán bộ, công chức và người lao động. Ông Võ Thành Chất, Phó Chủ nhiệm Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố cùng tham dự và phát biểu chúc mừng nữ cán bộ, công chức và người lao động.

Thay mặt Ban Chấp hành Công đoàn cơ sở, ông Nguyễn Chí Tâm, Chủ tịch Công đoàn Ủy ban về người

Bên cạnh đó, ngày 06 tháng 3 năm 2019, tại Hội nghị trung tâm 272, đại diện Công đoàn Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố đã tham dự "Lễ Kỷ niệm 109 năm Ngày Quốc tế Phụ nữ 08 tháng 3 và 1979 năm cuộc khởi nghĩa Hai Bà Trưng" do Công đoàn Khối Dân Chính đảng tổ chức. dịp này, bà Lê Thị Kim Ngân, nhân viên Phòng Hành chính Quản trị Đón tiếp được tuyên dương "Phụ nữ Hai Giới".

HẠNH ĐÀO

BAN LIÊN LẠC KIỀU BÀO LÀO - THÁI LAN HỌP MẶT MỪNG XUÂN KỶ HỢI 2019

Ngày 17/02 Ban Liên lạc Kiều bào Lào - Thái Lan đã tổ chức buổi họp mặt truyền thống mừng Xuân Kỷ Hợi. Ông Nguyễn Thành Trung, đại diện Ủy ban Mặt trận Tổ quốc Việt Nam Thành phố Hồ Chí Minh và ông Trần Đức Hiển, Phó Chủ nhiệm Ủy ban về Người Việt Nam ở nước ngoài thành phố đã đến tham dự và cùng chung vui với kiều bào.

Tại buổi họp mặt, Trưởng Ban Liên lạc kiều bào Lào - Thái Lan, ông Hoàng Ngọc Hùng đã báo cáo tóm tắt kết quả hoạt động của Ban trong năm 2018. Theo đó, các hoạt động đoàn kết, hữu nghị, ngoại giao nhân dân được chú trọng; các hoạt động của Ban luôn được cải tiến phong phú, có sức lan tỏa đến các hội viên và được kiều bào ủng hộ.

Năm 2019, Ban Liên lạc sẽ tiếp tục làm tốt vai trò cầu nối với hai Tổng Lãnh sự quán Lào và Thái Lan tại TP.HCM, góp phần tăng cường thúc đẩy tình hữu nghị tốt đẹp của ba nước Việt Nam - Lào - Thái Lan; sẵn sàng làm cầu nối giao lưu cho các doanh nghiệp ba nước chia sẻ và tìm kiếm thị trường phát triển kinh doanh; xây dựng hệ thống phân phối với sự hỗ trợ của kiều bào đang sinh sống tại Lào và Thái Lan.

Phát biểu tại buổi họp mặt, ông Trần Đức Hiển, Phó Chủ nhiệm Ủy ban về Người Việt Nam ở nước ngoài thành phố chúc mừng năm mới đến kiều



Ông Trần Đức Hiển, Phó Chủ nhiệm Ủy ban về NVNONN TP phát biểu tại buổi họp mặt

bào và các vị khách quý. Bên cạnh đó, ông cũng đánh giá cao truyền thống yêu nước của kiều bào Lào - Thái Lan. Cho đến nay, kiều bào Lào - Thái Lan vẫn tiếp tục đóng góp, xây dựng rất nhiều cho sự phát triển của đất nước. Ông tin tưởng rằng kiều bào Lào - Thái Lan tiếp tục là cầu nối giữa ba nước Việt Nam - Lào - Thái Lan nói riêng cũng như là khu vực ASEAN nói chung.

Buổi họp mặt là dịp để kiều bào gặp gỡ, giao lưu, chúc Tết lẫn nhau nhân dịp năm mới. Đây cũng là dịp để Ban liên lạc chúc thọ và tặng quà cho các cụ cao tuổi (80, 85, 90 tuổi).

THANH TIẾN

Câu hỏi: Gần đây gia đình em vừa nhập quốc tịch Canada. Gia đình em có ý định đổi tên thì có ảnh hưởng gì không?

Trả lời: Khoản 3 Điều 28 Bộ luật Dân sự 2015 có quy định "việc thay đổi tên của cá nhân không làm thay đổi, chấm dứt quyền, nghĩa vụ dân sự được xác lập theo tên cũ". Do đó, gia đình bạn thực hiện việc đổi tên không làm thay đổi quyền và nghĩa vụ dân sự của các thành viên trong gia đình bạn theo pháp luật Việt Nam. Tuy nhiên, để có thể thực hiện thủ tục thay đổi tên tại Việt Nam, bạn phải đảm bảo các điều kiện và thủ tục như sau:

VỀ CÁC TRƯỜNG HỢP ĐƯỢC QUYỀN THAY ĐỔI TÊN:

Theo quy định tại Khoản 1 Điều 26 Luật Hộ tịch 2014 có ghi nhận về phạm vi thay đổi hộ tịch bao gồm: "Thay đổi họ, chữ đệm và tên của cá nhân trong nội dung khai sinh đã đăng ký khi có căn cứ theo quy định của pháp luật dân sự"

Khoản 1 Điều 28 Bộ luật Dân sự 2015 có quy định các trường hợp mà cá nhân có quyền thay đổi tên như sau:

- o Tên gây nhầm lẫn, ảnh hưởng đến tình cảm gia đình, đến danh dự, quyền, lợi ích hợp pháp của người đó;
- o Theo yêu cầu của cha nuôi, mẹ nuôi về việc thay đổi tên cho con nuôi hoặc khi người con nuôi thôi làm con nuôi và người này hoặc cha đẻ, mẹ đẻ yêu cầu lấy lại tên mà cha đẻ, mẹ đẻ đã đặt;
- o Theo yêu cầu của cha đẻ, mẹ đẻ hoặc người con khi xác định cha, mẹ cho con;
- o Thay đổi tên của người bị lưu lạc đã tìm ra nguồn gốc huyết thống của mình;
- o Thay đổi tên của vợ, chồng trong quan hệ hôn nhân và gia đình có yếu tố nước ngoài để phù hợp với pháp luật của nước mà vợ, chồng người nước ngoài là công dân hoặc lấy lại tên trước khi thay đổi;
- o Thay đổi tên của người đã xác định lại giới tính, người đã chuyển đổi giới tính;
- o Trường hợp khác do pháp luật về hộ tịch quy định.

Do đó nếu thuộc một trong các trường hợp nêu trên, bạn có quyền yêu cầu cơ quan nhà nước có thẩm quyền công nhận việc thay đổi tên cho mình.

VỀ THẨM QUYỀN GIẢI QUYẾT

Bạn có thể thực hiện thủ tục thay đổi tên tại Ủy ban nhân dân cấp huyện nơi người Việt Nam định cư ở nước ngoài đã đăng ký hộ tịch trước đây có thẩm quyền giải quyết việc thay đổi, cải chính, bổ sung hộ tịch, xác định lại dân tộc (Khoản 2 Điều 46 Luật Hộ tịch 2014 về thẩm quyền thay đổi hộ tịch)

VỀ THỦ TỤC ĐĂNG KÝ THAY ĐỔI TÊN

Thủ tục thay đổi tên được thực hiện theo Điều 28 Luật Hộ tịch 2014 (Thủ tục đăng ký thay đổi, cải chính hộ tịch) như sau:

- Nộp tờ khai theo mẫu quy định và giấy tờ liên quan cho cơ quan đăng ký hộ tịch. (Mẫu tờ khai được đăng tải trên Cổng thông tin điện tử của Bộ Tư pháp)
- Trong thời hạn 03 ngày làm việc kể từ ngày nhận đủ giấy tờ, nếu thấy việc thay đổi, cải chính hộ tịch là có cơ sở, phù hợp với quy định của pháp luật dân sự và pháp luật có liên quan, công chức tư pháp - hộ tịch ghi vào Sổ hộ tịch và Bạn sẽ ký vào Sổ hộ tịch, sau đó công chức tư pháp - hộ tịch sẽ báo cáo Chủ tịch Ủy ban nhân dân cấp xã cấp trích lục cho Bạn.

Trường hợp thay đổi, cải chính hộ tịch liên quan đến Giấy khai sinh, Giấy chứng nhận kết hôn thì công chức tư pháp - hộ tịch ghi nội dung thay đổi, cải chính hộ tịch vào Giấy khai sinh, Giấy chứng nhận kết hôn. Trường hợp cần phải xác minh thì thời hạn được kéo dài thêm không quá 03 ngày làm việc.

ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
ỦY BAN VỀ NGƯỜI VIỆT NAM Ở NƯỚC NGOÀI THÀNH PHỐ

5 TÁC PHẨM ĐẠT GIẢI
CUỘC THI “SÁNG TÁC BIỂU TRƯNG (LOGO)
CỦA ỦY BAN VỀ NGƯỜI VIỆT NAM Ở NƯỚC NGOÀI THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH”



TÁC PHẨM ĐẠT GIẢI NHẤT
TRẦN THU HIỀN – MS OVC.020



TÁC PHẨM ĐẠT GIẢI NHÌ
NGUYỄN TRẦN MẠNH ĐAN – MS OVC-A6



ỦY BAN VỀ NGƯỜI VIỆT NAM
Ở NƯỚC NGOÀI TP. HỒ CHÍ MINH
TÁC PHẨM ĐẠT GIẢI BA
NGUYỄN THỊ NGỌC LAN – MS NTNL80



TÁC PHẨM ĐẠT GIẢI KHUYẾN KHÍCH
NGUYỄN ĐỨC PHƯỚC – MS D5208



ỦY BAN VỀ NGƯỜI VIỆT NAM Ở NƯỚC NGOÀI
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
TÁC PHẨM ĐẠT GIẢI KHUYẾN KHÍCH
NGUYỄN NGỌC HUY MẪN – MS VK002

Chỉ đạo thực hiện: **Phùng Công Dũng**

Chịu trách nhiệm xuất bản: **Võ Thành Chất - Trần Đức Hiến**

Thực hiện: **Trần Thị Ngọc Lan - Trần Thị Thu Ba - Huỳnh Văn Hiến**

Giấy phép xuất bản số: 21/QĐ-XBBT-STTTT do Sở Thông tin và Truyền thông cấp ngày 21/11/2014